

# EMIGRATION AND RACISM : L'émigration et le racisme

## ***Emigration : L'émigration***

**to emigrate** : émigrer

**an emigrant** : un émigrant

**immigration** : l'immigration

**to immigrate** : immigrer

**a foreigner** : un étranger

**a newcomer** : un nouvel arrivant

**to originate from** : être originaire de

**to be persecuted** : être persécuté

**to be forced to move** : être obligé de partir

**to be deported from, to be expelled from**: être expulsé de

**to flee a country**: s'enfuir d'un pays

**to escape to a neutral country**: s'enfuir dans un pays neutre

**a dissident**: un dissident

**to leave one's native place (country)**: quitter son pays natal

**to be in search of**: être à la recherche de

**to dream of** : rêver de

**to be attracted by**: être attiré par

**to be lured by a better life**: être leurré par l'attrait d'une vie meilleure

**better prospects** : des meilleures perspectives

**enticing** : séduisant

**happiness** : le bonheur

**a promised land** : une terre promise

**a haven** : un refuge

**a host country** : un pays d'accueil

**to endure hardships** : endurer des épreuves

**to struggle** : lutter

**to die of hunger** : to starve : mourir de faim

**to suffer from**: souffrir de

**to drown**: se noyer

**an epidemic**: une épidémie

**to risk one's life**: risquer sa vie

**risky**: risqué

**precarious**: précaire

**exhausting**: épuisant

**a high mortality rate**: un taux de mortalité élevé

**to survive** : survivre

**starving** : affamé

**penniless**: sans ressources

**homeless**: sans foyer

**to go through the customs** : passer la douane

**a passport holder**: le détenteur d'un passeport

**a work permit** : un permis de travail

**an exit visa** : un visa de sortie

**false documents** : des faux papiers

**to smuggle in** : faire entrer clandestinement  
**to enter a country illegally** : entrer clandestinement  
**to swarm into**: entrer en masse  
**to come in waves**: arriver par vagues  
**to head for a country**: se diriger vers un pays  
**to apply for political asylum**: demander l'asile politique  
**to apply for the right of abode**: demander le droit d'asile  
**to seek shelter**: chercher un abri  
**to supply cheap labour**: fournir de la main d'oeuvre bon marché  
**to get low-paid jobs** : obtenir des boulots mal payés  
**to be exploited** : être exploité  
**a sweat shop**: un atelier où les ouvriers sont exploités  
**to work on the side** : travailler au noir  
**poor hygiene conditions**: des conditions d'hygiène médiocres  
**the slums** : les quartiers pauvres  
**a shanty town** : un bidonville  
**squalid** : sordide  
**filthy**: crasseux  
**to feel unwanted**: se sentir indésirable  
**to mistrust somebody**: se méfier de quelqu'un  
**to spurn**: rejeter avec mépris  
**to be deprived of**: être privé de  
**the language barrier**: la barrière de la langue  
**to be uprooted** : être déraciné  
**to lose one's identity** : perdre son identité  
**the clash of two cultures** : le conflit de deux cultures  
**shattered hopes** : des espérances brisées  
**disillusioned** : désillusionné  
**to settle** : s'installer  
**to adapt** : (s')adapter  
**to adjust to**: s'adapter à  
**to mix with, to blend with**: se mélanger avec  
**to start afresh**: recommencer  
**to acquire citizenship**: acquérir la citoyenneté  
**the immigration policy**: la politique d'immigration  
**to open the frontiers** : ouvrir les frontières  
**to abolish/to tighten controls** : supprimer/renforcer les contrôles  
**to curtail/to curb immigration**: mettre un frein à l'immigration  
**to limit** : limiter  
**to keep out** : empêcher d'entrer  
**to put a stop to**: arrêter  
**to send back**: renvoyer  
**to adopt a quota system**: adopter un système de quotas  
**to reduce**: réduire  
**to decrease**: diminuer  
**to increase**: augmenter  
**a desperate bid**: une tentative désespérée  
**to gain admittance**: être autorisé à entrer  
**to let in** : laisser entrer  
**to favour** : favoriser

**to take integration measures:** prendre des mesures d'intégration

**to grant permission to stay:** accorder la permission de rester

**to grant refugee status:** accorder le statut de réfugié

**to naturalize:** naturaliser

**to absorb:** absorber

**We don't know how to handle the problem of immigration:** Nous ne savons pas comment traiter le problème de l'immigration.

**Immigration has become the hottest political issue:** L'immigration est devenue le problème politique le plus passionné.

**They apply for citizenship as political refugees :** Ils font une demande de citoyenneté en tant que réfugiés politiques.

**Their set of values is different from ours :** Leur ensemble de valeurs est différent du nôtre.

**They feel robbed of their identity and of their culture :** Ils se sentent dépossédés de leur identité et de leur culture.

**They feel excluded from this society :** Ils se sentent exclus de cette société.

**There is very little prospect for them to find a job :** Il y a très peu d'espoir pour eux de trouver un emploi.

**Most of them are in a sorry plight :** La plupart d'entre eux sont dans une situation critique.

**They are blamed for the high unemployment rate :** Ils sont tenus responsables du taux de chômage élevé.

### ***Racism : Le racisme***

**A multi racial society :** une société multi raciale

**Race relations :** les relations interraciales

**Racial segregation :** la ségrégation raciale

**Racial hatred :** la haine raciale

**An outburst of racism :** une explosion de racisme

**Racist theories :** des théories racistes

**To endure discrimination :** supporter la discrimination

**Discriminatory :** discriminatoire

**To discriminate against :** établir une discrimination

**To be prejudiced against :** avoir des préjugés contre

**A flagrant disparity between :** une disparité évidente entre

**Pride :** la fierté

**A feeling of superiority :** un sentiment de supériorité

**To assert one's superiority :** affirmer sa supériorité

**To feel inferior to :** se sentir inférieur à

**To have an inferiority complex :** avoir un complexe d'infériorité

**To exacerbate racial tensions :** exacerber les tensions raciales

**A majority :** une majorité

**A minority :** une minorité

**Coloured people :** les gens de couleur

**The colour of the skin :** la couleur de la peau

**To despise, to scorn :** mépriser

**Scornful :** méprisant

**Contemptuous:** dédaigneux

**Mistrust:** la méfiance

**Hostility:** l'hostilité

**Tolerant/intolerant :** tolérant/intolérant

**Domineering :** dominateur

**To insult, to abuse** : insulter  
**To jeer at**: se moquer de  
**Taunts** : des sarcasmes  
**To humiliate** : humilier  
**To threaten** : menacer  
**To warn** : prévenir  
**To accuse of**: accuser de  
**To be held responsible for**: être tenu responsable de  
**To be denied the right to**: se voir refuser le droit de  
**Fair/unfair**: juste/injuste  
**Resentful**: plein de ressentiment  
**Revenge-seeking** : qui cherche à se venger  
**Reprisals** : des représailles  
**In retaliation for** : pour se venger de  
**To flout the law** : faire fi de la loi  
**A white man** : un blanc  
**The white supremacy** : la suprématie de la race blanche  
**To achieve equality** : obtenir l'égalité  
**To obtain equal rights** : obtenir des droits égaux  
**To enjoy the same rights as** : jouir des mêmes droits que  
**To be on equal footing with**: être sur un pied d'égalité avec  
**Equal to** : égal à  
**To assert one's rights** : faire valoir ses droits  
**To campaign for** : faire campagne pour  
**To plead a cause** : plaider une cause  
**To preach tolerance** : prêcher la tolérance  
**To soothe anger** : apaiser la colère  
**To stage a protest march** : organiser une marche de protestation  
**To demonstrate** : manifester  
**Non-violent** : non-violent  
**Peaceful** : paisible  
**To accept the differences** : accepter les différences  
**To live in harmony with** : vivre en harmonie avec  
**To integrate**: intégrer  
**Unfortunately, old attitudes die hard**: Malheureusement, les vieilles habitudes ont la vie dure.  
**It's a country plagued by racial tensions** : C'est un pays tourmenté par les tensions raciales.  
**Such differences should be banned** : On devrait abolir de telles différences.  
**They're now entitled to equal opportunities** : Maintenant ils ont droit aux mêmes chances.